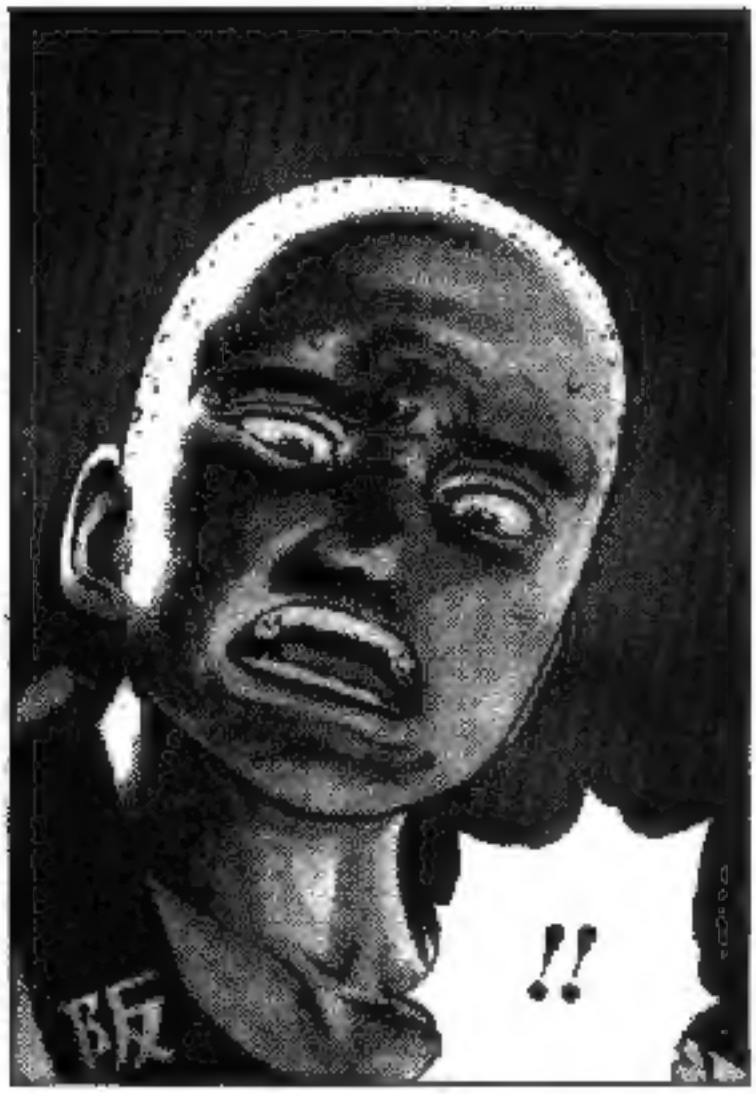
太尊は東京へ行った

HE AIN'T COMIN'?

OR MAYBE HE DON'T GIVE A SHIT ABOUT YA, AH?

LOOKS LIKE HE'S REALLY LEFT YA OUT IN THE COLD.


!!

WELL, FOR NOW THESE GUYS ARE GONNA TAKE CARE OF YA...
WE CAN'T KILL 'IM, TATSU-YOSHI -SAN.

GWAH!

OK!
MAKE SURE NOBODY DISTURBS US.
THERE'S GONNA BE SOME PEOPLE WHO'RE STILL AT CLUBS.

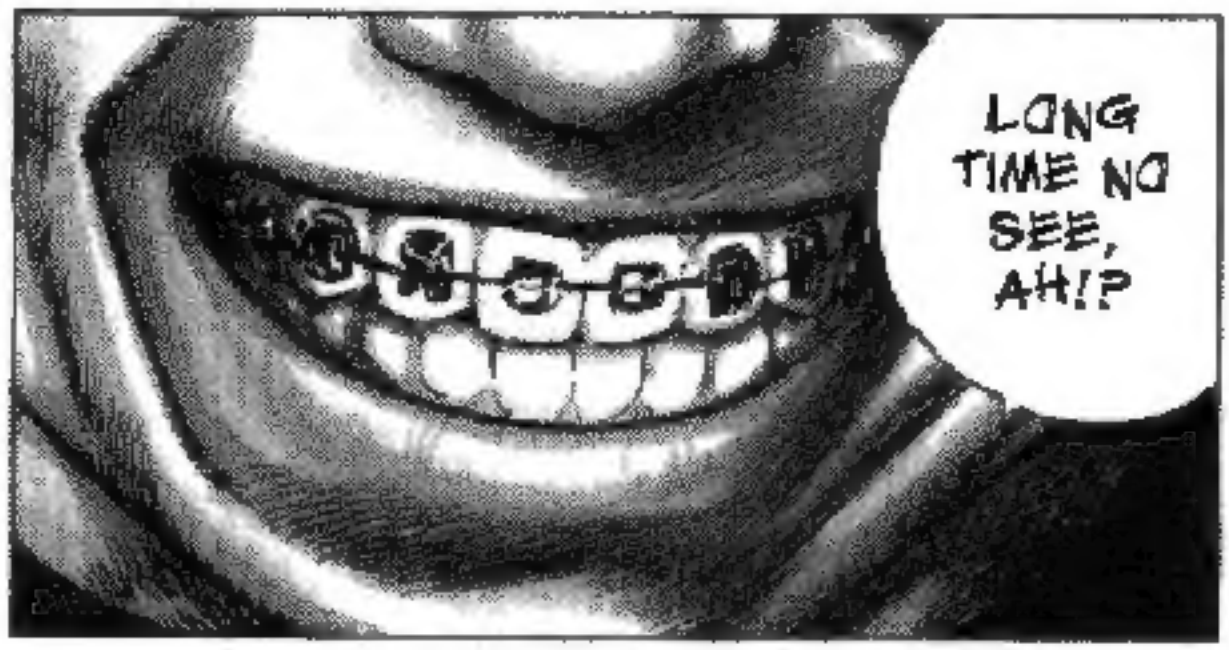
!!

ミッ
ナ!
WHOA...

太尊は
東京へ行った

T/N: MAEDA IS A PRETTY COMMON NAME, SO YOU CAN'T FAULT TATSUYOSHI FOR NOT KNOWING IT'S MAEDA TAISON.

YOU...YOU'RE TATSUYOSHI FROM KANEKO MIDDLE SCHOOL!


LONG TIME NO SEE, AH!?

HM.
SO YA GOT SCARED WHEN TATSUYOSHI-SAN BEAT THE CRAP OUTTA YA?

MAEDA TAISON?
MAEDA FROM MATSUDA, RIGHT?
I AIN'T HEARD ABOUT YOU FER A WHILE. DIDN'T YA RAN AWAY TO TOKYO!?

.....

YOU...YOU RAN, NII-CHAN!?

THIS PUNK?
WHA.
THAT WAS CAUSE OF HIM TOO, AAH!?

.....

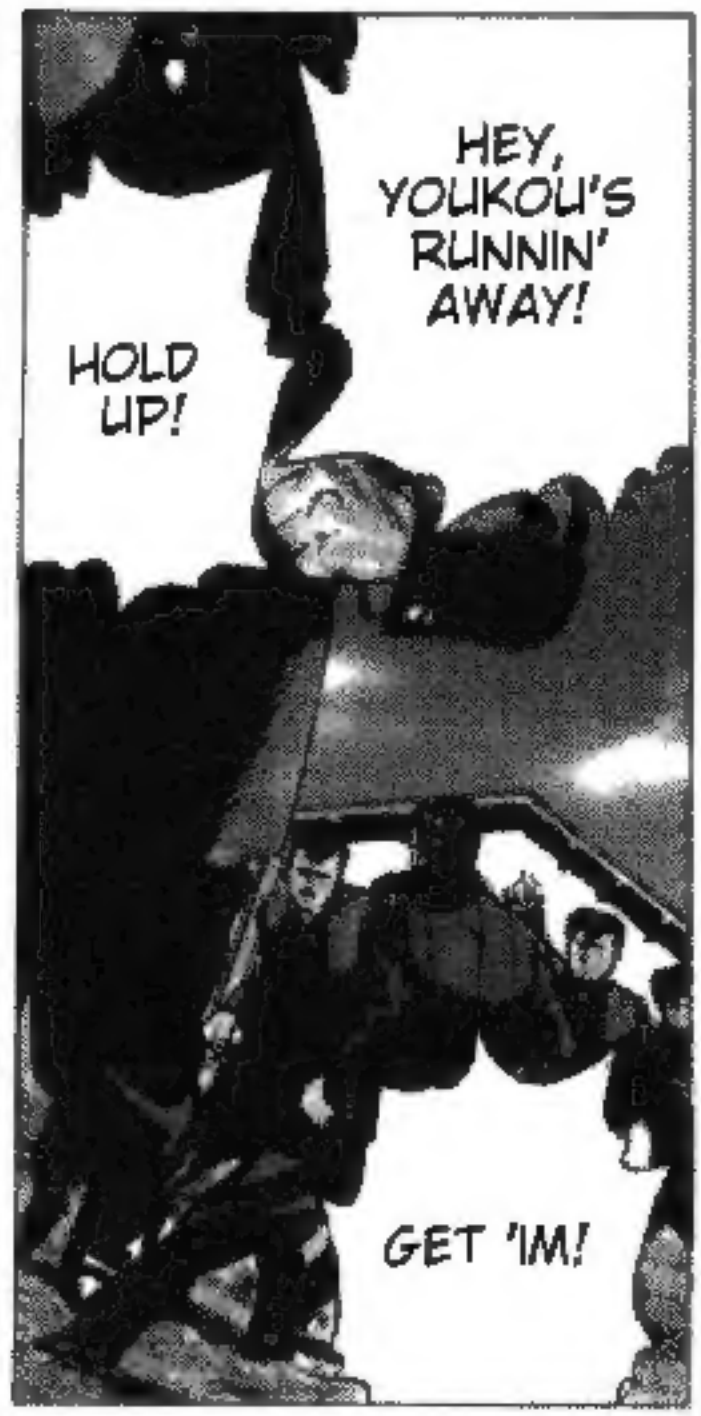
AAH! IT'S TAISON!
TAISON'S HERE!

GET THE FUCK AWAY FROM 'IM!

UH... UH-HUH...
GET OUTTA HERE, I GOT THIS. AND DON'T TELL DAD!

I DIDN'T EVEN DO ANYTHIN' ...
ARE THEY SERIOUSLY STILL AFTER YA!?

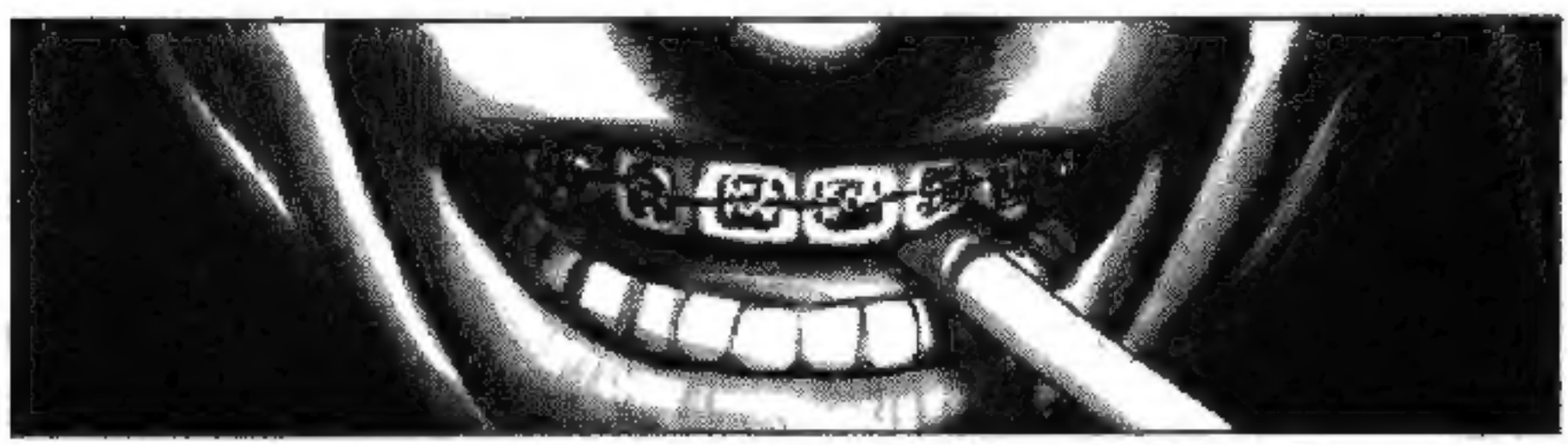
IT'S FUCKIN' ON!
GET YER BOSS DOWN HERE!


HEY, YOUKOU'S RUNNIN' AWAY!
HOLD UP!
GET 'IM!

TATSU-YOSHI FROM KANEKO!

OH, YA HEARD OF ME?
I AM KNOWN FER FINISHIN' WHAT I'VE STARTED.

MAEDA FROM MATSUDA, AH?
I'VE ALWAYS WANTED TO PUNCH YA LIGHTS OUT.

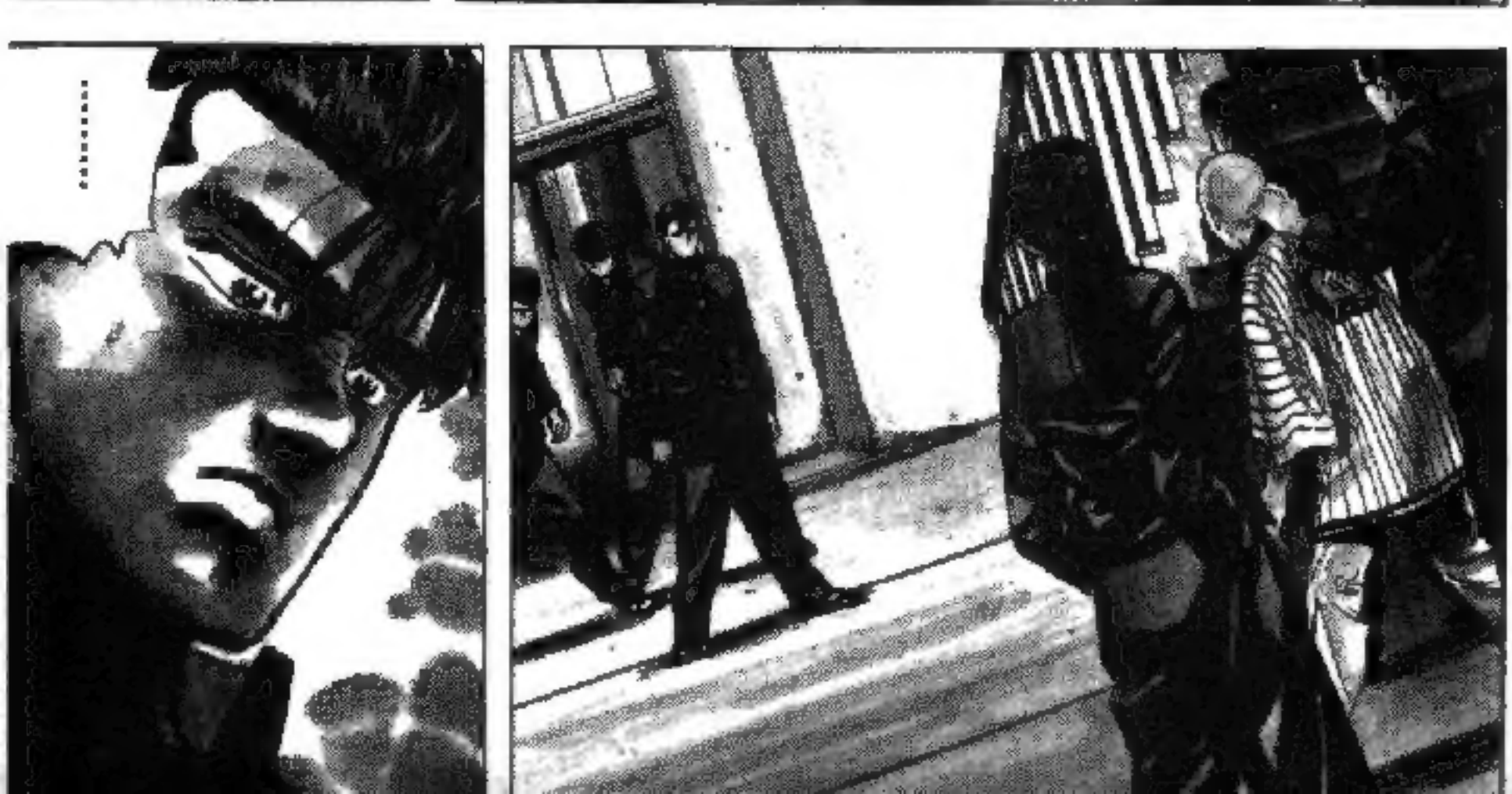


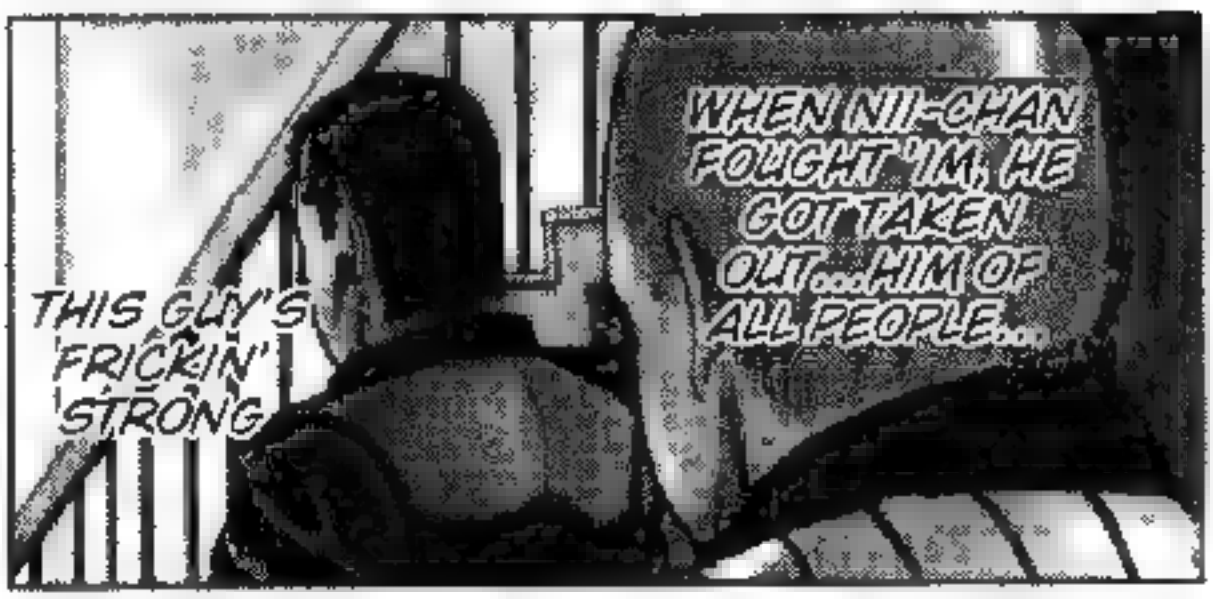
YOU'RE TOO LATE TO APOLOGIZE.
AND YOUKOU CAN RUN, BUT NEXT TIME I'M GONNA GET 'IM.
GIMME ONE PUNCH AND I'LL GIVE YA TWENTY!

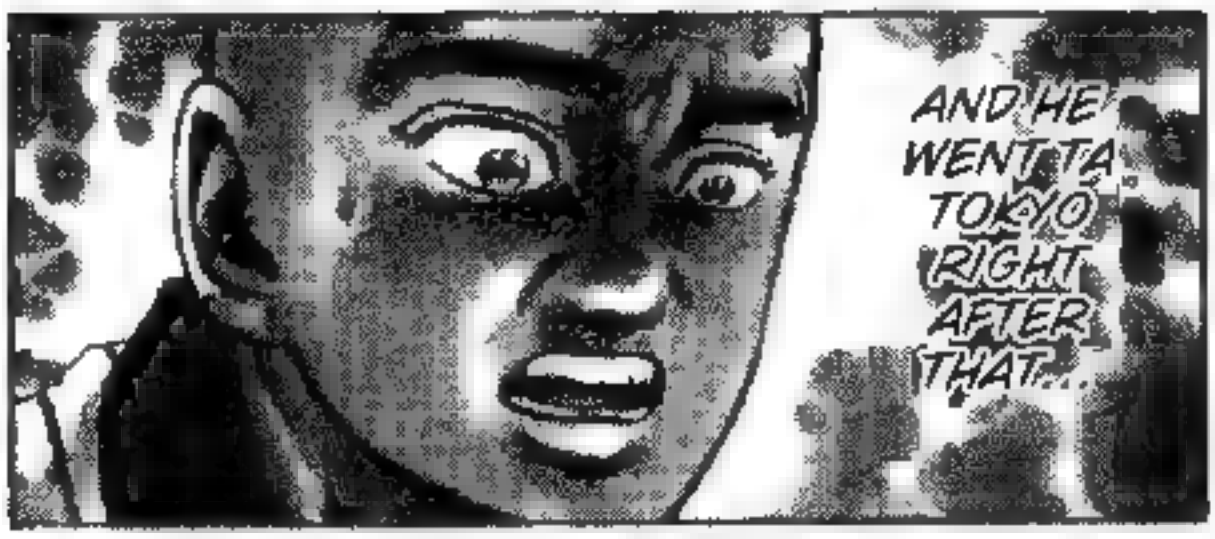
SHOULDA THOUGHT THAT ONE THROUGH, AH? AND ALL YA HAD TO DO WAS JUST SHUT UP AND WATCH.

YA CAN GO AFTER US, BUT WE'LL STILL GET YOUKOU WHEN YER NOT AROUND.
DON'T CHA GET IT?

PUSH

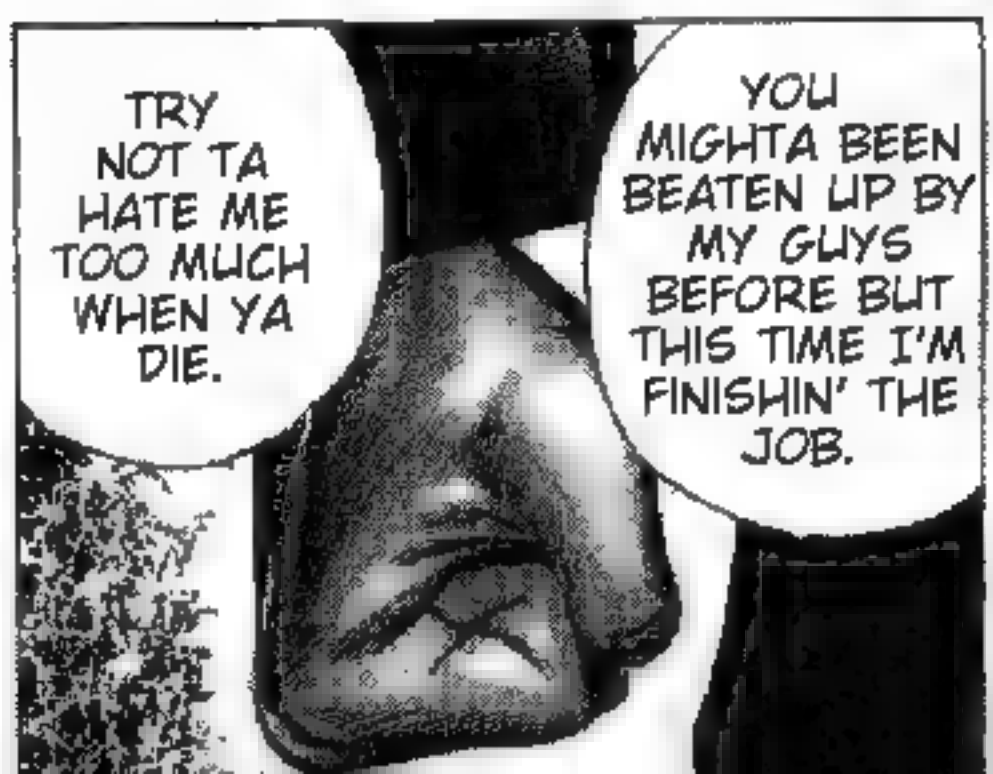



THIS GUY'S FRICKIN' STRONG
WHEN NII-CHAN FOUGHT 'IM, HE GOT TAKEN OUT...HIM OF ALL PEOPLE...


AND HE WENT TA TOKYO RIGHT AFTER THAT...

YA WANT SOME MORE?
AAH?

NII-CHAN...
WERE YA REALLY RUNNIN' AWAY?


TRY NOT TA HATE ME TOO MUCH WHEN YA DIE.
YOU MIGHTA BEEN BEATEN UP BY MY GUYS BEFORE BUT THIS TIME I'M FINISHIN' THE JOB.

C'MON, LET'S GO.

AAH!?
NII-CHAN!
ドガッ!!

NOT EVEN ONE FUCKIN' PUNCH, JUST LIKE LAST TIME!
NOT EVEN ONE PUNCH...
WHY...
THE HELL'S YA DEAL!?
YOU AIN'T DOIN' SHIT! WHAT THE FUCK?
GAH...
WHY, NII-CHAN?

YEAH, MAEDA WENT AFTER HIM TOO!
HE HAD THIS I WON'T LET YOU FOLLOW ME FACE, AND HE TOLD US THAT TOO! I'VE NEVER SEEN HIM ACT LIKE THAT! WHAT DO WE DO?
...

WHAT !? YOUKOU !?

FRIENDS ABOVE ALL, HUH?

OK, WHO'S HE FIGHTING ?
TATSU-YOSHI FROM KYOKUTOU... YOU KNOW HIM?

GET ME OFF THIS FUCKING BELL!

TATSU-YOSHI !?

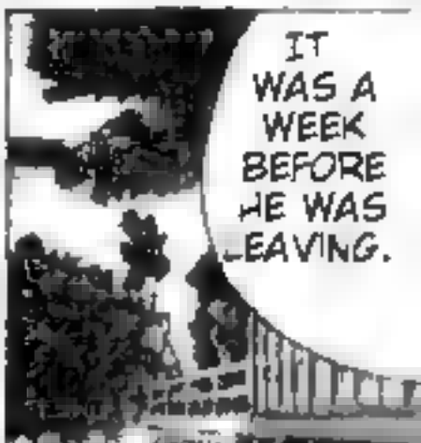
FUCKING HELL...
HUH? WHAT'S THE BIG DEAL?

HE TOLD ME ABOUT IT...
HOW? WHY?

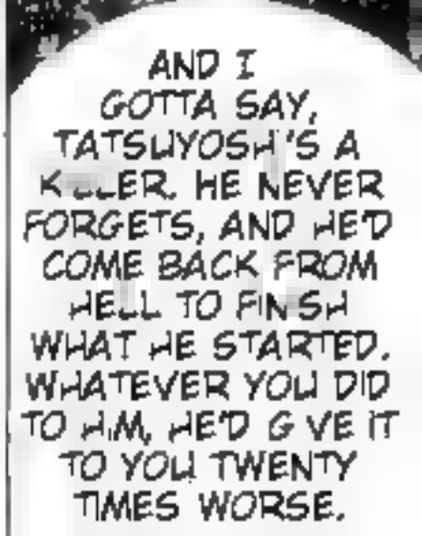
HE HAD TO FIGHT HIM ONCE BEFORE...TO SAVE YOUKOU...

IF THAT'S THE TATSUYOSHI FROM KANEKO MIDDLE SCHOOL, HE'S IN DEEP SHIT.
MAEDA COULDN'T EVEN GIVE HIM ONE PUNCH...

I DON'T KNOW...
WHY DO YOU THINK TAISON LET TATSUYOSHI BEAT HIM?


IT WAS A WEEK BEFORE HE WAS LEAVING.

HE KNEW IF HE FOUGHT NORMALLY, TATSUYOSHI WOULD TAKE IT OUT ON YOUKOU...
BECAUSE HE'D ALREADY DECIDED TO GO TO TOKYO.


AND I GOTTA SAY, TATSUYOSHI'S A KILLER. HE NEVER FORGETS, AND HE'D COME BACK FROM HELL TO FINISH WHAT HE STARTED. WHATEVER YOU DID TO HIM, HE'D GIVE IT TO YOU TWENTY TIMES WORSE.

HE WENT TO TOKYO BECAUSE HIS DREAM WAS TO BECOME A BOXER!

BUT IF HE WAS WORRIED ABOUT HIS BROTHER, WHY DID HE LEAVE? DID HE JUST NOT LIKE THE TEMPLE OR SOMETHING?
HE DID THAT FOR YOUKOU ...
DUMB-ASS!

YOU SEE? HE'S TAKING IT ALL ON HIMSELF.
THAT'S HOW TAISON IS.

...

MAEDA'S... GONNA COME BACK TO TOKYO WITH US... SO...
THE TRIP'S OVER IN TWO DAYS!

...

BO
NG
WHY ARE YA LETTIN' HIM DO THIS TA YOU?
TAISON! NII-CHAN!
YER THE FAMOUS MAEDA FROM TEIKEN, FROM MATSUDA, AND THAT'S ALL YA GOT? AAH!?
YA GONNA DO ANYTHIN' OR WHAT?

AH!
POC
WHO DID THAT?
I'LL KILL 'IM!
IF YOU'RE ACTUALLY KIDNAPPED, YOU MIGHT WANT TO TELL A GUY, DAMMIT!

CRAZY DELINQUENTS AND SHIT SCANS

SORRY FOR THE DECREASED QUALITY AT THE END; I GOT THESE RAWS FROM SCANS OF THE FRENCH VERSION. IN OTHER NEWS, CHECK FOR SURPRISE MAEDA'S DAD AT THE END THERE.

EDITOR: VALORIEJUELES
TYPESETTER: GIMMESHELTER
TRANSLATOR, CLEANER, AND
SECOND BANJO: JOHNNY B GOODE